

# KULTURA

## Kwartalnik Gminy Biłgoraj

nr (6) kwiecień - czerwiec 2013 r.

ISSN 2299 – 047X





Samorząd Gminy Biłgoraj już od wielu lat wprowadza w życie politykę proekologiczną. Rozbudowa sieci kanalizacyjnej, wykorzystanie odnawialnych źródeł energii w postaci montażu kolektorów słonecznych, selektywna zbiórka odpadów, działania szkoleniowe i edukacyjne prowadzone nawet już wśród przedszkolaków – to tylko niektóre z działań dzięki którym sukcesywnie wzrasta świadomość ekologiczna mieszkańców gminy a otaczające nas środowisko zachowuje swoje walory. O tym, że starania samorządu są widoczne i doceniane świadczą w dużej mierze wyróżnienia, jakimi tylko w ostatnim kwartale została odznaczona Gmina Biłgoraj: Zielony Laur i Nagroda dla Wójta Gminy Biłgoraj za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

**Stanisław Lewandowski**

– Radny Rady Powiatu,

Kierownik Referatu Ochrony Środowiska i Rolnictwa

w Gminie Biłgoraj



**Kpt. Stanisław Mazur** – ur. 26 maja 1925 r, żołnierz AK, poeta, pisarz, członek Biłgorajskiego Towarzystwa Literackiego, autor min. „Wspomnień z tamtych lat” – książki prezentującej dzieje biłgorajskiego środowiska żołnierzy Armii Krajowej od wybuchu II wojny światowej, aż do końca lat czterdziestych.

Pierwsza strofa wiersza „Ojczyzna” została napisana w celi więziennej. Trafiała ona na łamy „Jednodniówki więźniów politycznych AK”. Wydane pismo w ręcznym wydruku zostało wyniesione z więzienia przez jednego ze strażników i dostarczone do punktu kontaktowego AK. Pozostałe strofy utworu zostały dopisane w okresie po rozbiciu biłgorajskiego więzienia NKWD – UB, w czasie gdy Stanisław Mazur ukrywał się przed „wyzwolicielami Ziemi Polskiej ze wschodu”.

## Ojczyzna

*Ojczyzna moja – to ta ziemia stara,  
To te dawne czasy, to niezłomna wiara,  
To te pola, łąki... czynem myśl poczęta,  
To ta przyszła Polska i jej wolność święta.*

*Ojczyzna moja – to zniszczone miasta,  
To zryw narodu co w siłę urasta,  
To nasze zwycięstwa choć schronieniem lasy,  
To ta przyszła Polska, a z nią nowe czasy.  
Ojczyzna moja – to rozległe dale,  
To morza Bałtyku rozhukane fale,  
To niebo nad nami i słońce co świeci,  
To spokój naszych matek, uśmiech polskich dzieci.*

*Ojczyzna moja – to stracone Kresy,  
To ziemia Wileńska i Podola lessy,  
To nasze mogiły na bezdrożach świata,  
To ta przyszła Polska – każda polska chata.*

*Ojczyzna moja to – Katyń i lagry,  
To strzał w tył głowy znienacka i nagły,  
To gorycz i pamięć co nigdy nie minie...  
Ojczyzna moja to ta, ... co nie zginie.*

**Biłgoraj – Więzienie, 15 stycznia 1945 r.**



**Redaktor naczelny:** Ewelina Lemieszek

### Dziennikarze wydania:

Celina Skromak, Ewelina Lemieszek, Joanna Portka, Ewa Bednarz, Zofia Nizio, Lucyna Bielak, Małgorzata Palikot, A. Przytuła – Gol, Edward Furlepa, Ewa Hanas, Grzegorz Małyszka

**Druk:** Drukarnia Helvetica, ul. Włosiankarska 13, 23-400 Biłgoraj

**Wydawca:** Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju, ul. Kościuszki 88, 23 – 400 Biłgoraj

www.gokbilgoraj.pl, e –mail: info@gokbilgoraj.pl

## Spis treści:

|                                                                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Plecaki dla uczniów z Gminy Biłgoraj .....                                                                        | 4  |
| Gminne Eliminacje<br>XXXII Małego Konkursu Recytatorskiego .....                                                  | 4  |
| IV Międzyszkolne Konfrontacje Teatralne<br>w Smółsku.....                                                         | 5  |
| Akcja dokarmiania bocianów .....                                                                                  | 6  |
| Konkurs plastyczny i konkurs wiedzy na temat projektu Wrota<br>Lubelszczyzny – Informatyzacja Administracji ..... | 6  |
| Wiosna w szkołach minęła pracowicie .....                                                                         | 7  |
| OSP Brodziaki zwyciężcą Zawodów<br>Sportowo – Pożarniczych w Gminie Biłgoraj .....                                | 11 |
| W przedszkolach czas upłynął miło .....                                                                           | 12 |
| Biblioteka w lesie, na łące i festynie .....                                                                      | 13 |
| Święto Ludowe i Gminne Obchody Dnia Matki .....                                                                   | 15 |
| V Memoriał imienia Śp. Ks. Zbigniewa Antosza .....                                                                | 15 |
| Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.....                                                        | 16 |
| Zielony laur .....                                                                                                | 17 |
| W „Zaczarowanym świecie bajek”<br>na IX Turnieju Wsi w Okrągłym.....                                              | 18 |
| IV Festiwal Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta” w Dylach .....                                                     | 19 |
| Wydarzenia.....                                                                                                   | 22 |

### str. 5

Podczas IV Międzyszkolnych Konfrontacji Teatralnych, które miały miejsce 16 kwietnia w Smółsku w 11 widowiskach zaprezentowało się 140 aktorów. Impreza była prawdziwym świętem teatru.



### str. 6

Przedłużająca się zima i fatalne warunki pogodowe sprawiły, że przylatujące do Polski bociany potrzebowały szczególnej pomocy. Akcja dokarmiania bocianów miała miejsce również w Gminie Biłgoraj.



### str. 16

Za siedmioma lasami, za siedmioma górami, w dalekim Okrągłym już po raz IX miał miejsce Turniej Wsi. W tym roku organizatorzy imprezy zabrali wszystkich do krainy smurfów, elfów, księżniczek i krasnoludków.



### str. 18

Wójt Gminy Biłgoraj Wiesław Różyński decyzją Ministra Środowiska został odznaczony Odznaką Honorową „Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”.



### str. 20

Erotyki, wianki i kapele – 22 i 23 czerwca w Dylach miał miejsce IV Festiwal Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta”. Ta dwudniowa impreza poświęcona kulturze i sztuce ludowej z roku na rok przyciąga coraz więcej widzów.



# Plecaki dla uczniów z Gminy Biłgoraj

22 kwietnia w Urzędzie Gminy Biłgoraj miało miejsce uroczyste przekazanie plecaków szkolnych z wyposażeniem dla 86 dzieci z terenu gminy biorących udział w zimowisku w ramach programu „PoZdrowie z Gór – wypoczynek dla dzieci z terenów kłęsk żywiołowych”.

Programem zostały objęte dzieci z województw: świętokrzyskiego, mazowieckiego, warmińsko – mazurskiego i lubelskiego, z terenów, na których wystąpiły kłęski żywiołowe. Oferta ta skierowana została do gmin, które znalazły się na wojewódzkiej liście terenów, gdzie występowały niekorzystne warunki atmosferyczne powodujące szkody. Organizatorem działań jest Związek Harcerstwa Polskiego Chorągiew Łódzka Hufiec Łask im. Dywizjonu 303 oraz Poseł Genowefa Tokarska, która objęła program swoim patronatem honorowym.

Na spotkaniu w Urzędzie Gminy Biłgoraj wójt Wiesław Różyński poza dziećmi i młodzieżą uczestniczącą w zimowisku, ich rodzicami i opiekunami, gościł również Panią Poseł Genowefę Tokarską oraz p.wd. Edwarda Kondratiuka – Komendanta ZHP Chorągiew Łódzka Hufiec Łask. Zebrani podsumowali pobyt 86 uczniów szkół podstawowych i gim-



nazjów z terenu gminy w Zakopanym, podzielili się swoimi spostrzeżeniami i wrażeniami z zimowiska. Ponadto Pani Poseł oraz komendant Hufca rozdali szkolne plecaki z wyposażeniem. Był to miły prezent kończący wspólną przygodę. Uczniowie ze swej strony nagrodzili organizatorów zimowego wypoczynku brawami oraz złożyli podziękowania wręczając im bukiety kwiatów.

Ewelina Lemieszek

## Gminne Eliminacje XXXII Małego Konkursu Recytatorskiego

Kultywując tradycje pięknego mówienia oraz kulturę żywego słowa Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju 29 kwietnia w sali konferencyjnej Urzędu Gminy przeprowadził Gminne Eliminacje XXXII Małego Konkursu Recytatorskiego.

Do udziału w konkursie zgłosiło się 50 uczestników z 11 Szkół Podstawowych z terenu Gminy Biłgoraj. Przesłuchania odbywały się w dwóch kategoriach wiekowych: uczniowie klas I – III i klas IV – VI. Komisja w składzie pani Halina Ewa Olszewska i pani Ewa Bordzań po przesłuchaniu wszystkich recytatorów do etapu powiatowego zakwalifikowała dwie osoby: Lucynę Bienia – uczennicę klasy III ze Szkoły Podstawowej w Soli i Kamila Mazurka

– ucznia klasy VI ze Szkoły Podstawowej w Dąbrowicy. Komisja będąca pod wrażeniem bardzo wysokiego poziomu prezentacji konkursowych postanowiła przyznać dodatkowo pięć wyróżnień specjalnych. Otrzymali je następujący recytatorzy: Kacper Grabias uczeń kl. I SP w Soli, Wojciech Kyc z kl. II SP w Dereźni, Magdalena Mazurek z kl. IV SP w Hedwiżynie, Marlena Paluch z kl. VI SP w Woli Dereźniańskiej i Paweł Tutka, uczeń kl. VI ZS w Soli. Ponadto wyróżnienia otrzymało jeszcze 13 recytatorów: Patrycja Małyszka uczennica II kl. SP w Dereźni, Katarzyna Siembida z II kl. SP w Dąbrowicy, Zuzanna Furmanek, klasa II SP w Gromadzie, Kacper Gura z kl. III SP w Smółsku, Julia Ćwikła z kl. II SP w Bidaczowie, Klaudia Paluch z kl. V SP w Dąbrowi-

cy, Karolina Kaczor z kl. VI SP w Dąbrowicy, Klaudia Zygmunt z kl. IV SP w Bukowej, Joanna Skwarek z kl. VI SP w Woli Dereźniańskiej, Agnieszka Rębacz z kl. VI SP w Dereźni, Kinga Rarata z kl. VI SP w Dereźni, Julia Skubis z kl. V SP w Korczowie i Izabela Gura kl. VI SP w Smółsku. Wszystkim recytatorom w podziękowaniu za udział w konkursie również wręczono pamiątkowe dyplomy i nagrody książkowe.

11 maja w Biłgorajskim Centrum Kultury podczas Powiatowych Eliminacji MKR nasi recytatorzy: Lucynka Bienia z Zespołu Szkół w Soli i Kamil Mazurek z ZSPiG w Dąbrowicy ponownie otrzymali wyróżnienia. Gratulujemy uczniom i nauczycielom prowadzącym!

Celina Skromak

# IV Międzyszkolne Konfrontacje Teatralne w Smółsku

**Smółsko, stolica szkolnych teatrzyków, jak co roku, gościło młodych aktorów z terenu Gminy Biłgoraj. Przyjechali ze swoimi opiekunami wraz z garderobami pełnymi niesamowitych kostiumów i rekwizytów, przywieźli specjalnie przygotowane na potrzeby prezentacji przepiękne scenografie, a wszystko po to, by wziąć udział w kolejnym gminnym przeglądzie teatralnym. Na scenie w Smółsku zaprezentowało się 140 aktorów w 11 niezwykłych widowiskach teatralnych.**

16 kwietnia Gminny Ośrodek Kultury we współpracy ze Szkołą Podstawową w Smółsku zorganizował IV Międzyszkolne Konfrontacje Teatralne w Smółsku. W konfrontacjach wzięło udział 11 szkolnych teatrzyków: ze Szkoły Podstawowej w Bidaczowie Starym, w Bukowej, Ciosmach, Dąbrowicy, Dereźni, Gromadzie, Hedwiżynie, Korczowie, Korytkowie Dużym, Smółsku i Soli. Pierwszą nagrodę tegorocznych konfrontacji bezkonkurencyjnie zdobył teatrzyk z ZSPiG w Gromadzie za sztukę „Za górami, za lasami”, II nagrodę otrzymała Szkoła Podstawowa w Smółsku za spektakl „Wszystkie smoki o tym wiedzą”, a III nagroda przypadła w udziale ZSPiG w Dąbrowicy za widowisko „O królownie Kartoflance i kucharzu Czarodzieju ... czyli kuchenne rewolucje”. Komisja w składzie: Maryla Olejko z BCK, Lucyna Dolina z MGOK we Frampolu i Ewa Bordzań, postanowiła przyznać dodatkowo dwa wyróżnienia: dla teatrzyku z Zespołu Szkół w Soli i wyróżnienie specjalne dla oddziału szkolnego w Ciosmach. Kolejną nagrodą w tych konfrontacjach była nominacja najlepszych teatrzyków: z Gromady, Smółska, Dąbrowicy i Ciosmów na Powiatowy Przegląd Teatrzyków Szkolnych w Tarnogrodzie.

Organizatorzy przygotowali także trzy nagrody indywidualne za wyróżniające się kreacje aktorskie, które komisja przyznała: Ani Grabek ze Smółska za wykreowanie postaci Gnoma oraz dziewczynkom z Gromady: Mai Sokołowskiej za zagraniem postaci Błazna i Julii Małek za wcielenie się w postać Królowny. Wszystkie szkoły biorące udział w konfrontacjach teatralnych otrzymały także pamiątkowe dyplomy i nagrody rzeczowe za udział w konkursie.

Nagrody zwycięzcom i uczestnikom konkursu wręczali Wójt Gminy Biłgoraj pan Wiesław Różyński i Kierownik Referatu Oświaty Urzędu Gminy w Biłgoraju pani Janina Gabryszewska. Przegląd szkolnych teatrzyków swoją obecnością zaszczytili również księża: proboszcz parafii w Majdanie Starym ks. Jan Pysz i proboszcz parafii w Bidaczowie Starym, ks. Miłosław Żur, przyjaciele szko-



ły w Smółsku pani Krystyna Łęcka i Alina Głąb, dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Biłgoraju z/s w Soli pani Zofia Nizio, dyrektorzy szkół: Barbara Wojciechowska, Teresa Mazurek, Małgorzata Wasilewska i Mariusz Łęcki. Dziękujemy wszystkim szkołom za udział w IV Międzyszkolnych Konfrontacjach Teatralnych, a szczególne podziękowania kierujemy do pani dyrektor Barbary Wojciechowskiej, nauczycieli, pracowników i uczniów Szkoły Podstawowej w Smółsku, za nieocenioną pomoc organizacyjną.

Celina Skromak

---

# Akcja dokarmiania bocianów

Przedłużająca się zima dała się we znaki nie tylko ludziom, ale również zwierzętom. Mimo trudnych warunków pogodowych w pierwszych dniach kwietnia dotarli do nas najbardziej wyczekiwani, skrzydlaci goście, zwiastuny nadchodzącej wiosny.

Bociany, bo o nich mowa, przyjechały m.in. w okolice Woli Derżniańskiej w Gminie Biłgoraj.

Stado liczące około 30 ptaków było wygłodniałe i wycieńczone po długotrwałej podróży. Bociany, uznawane są za jedno z najbardziej charakterystycznych dla Polski ptaków. Pożyteczne, piękne i lubiane właśnie wtedy potrzebowały naszej pomocy. Po konsultacjach z Regionalną Dyrekcją Ochrony Środowiska pracownicy Urzędu Gminy Biłgoraj postanowili zorganizować akcję dokarmiania bocianów. Za

zebrane wśród pracowników urzędu pieniądze zostały zakupione niesolone, surowe, odpady mięsne i podrobowe. Ta mięsna karma była rozrzucana w miejscu gromadzenia się ptaków, aż do momentu poprawy warunków pogodowych. Niezależnie od akcji Urzędu Gminy Biłgoraj głodne bociany dokarmiali uczniowie gminnych szkół oraz szkolne koła PTTK.

Ewelina Lemieszek

---

## Konkurs plastyczny i konkurs wiedzy na temat projektu Wrota Lubelszczyzny - Informatyzacja Administracji

Głównym celem Konkursów jest poszerzenie wiedzy na temat projektu Wrota Lubelszczyzny - Informatyzacja Administracji realizowanego przez Województwo Lubelskie, w ramach IV Osi Priorytetowej Społeczeństwo Informacyjne, Działanie 4.1 Społeczeństwo Informacyjne Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007 - 2013 oraz jego promowanie wśród mieszkańców województwa lubelskiego.

W konkursie plastycznym ogłoszonym dla szkół z terenu Gminy Biłgoraj wzięły udział dwie szkoły: ZSPiG w Dąbrowicy i Szkoła Podstawowa w Bidaczowie Starym, które zgłosiły łącznie 4 prace. Komisja w składzie: Teresa Różańska – Zastępca Wójta Gminy Biłgoraj, Celina Skromak – Dyrektor GOK w Biłgoraju, Irmina Ziętek – instruktor GOK w Biłgoraju i Marek Dobraczyński – informatyk w Urzędzie Gminy w Biłgoraju po obejrzeniu wszystkich prac przyzna-

ła główną nagrodę pracy ze Szkoły Podstawowej w Bidaczowie Starym. Praca wyróżniała się pomysłowością ujęcia tematu i była najatrakcyjniejsza plastycznie. Zgodnie z regulaminem konkursu plastycznego nagrody w postaci: pamięci zewnętrznej 16 GB, długopisów metalowych i podkładek pod mysz otrzymali wszyscy autorzy zwycięskiej pracy grupowej, czyli Szymon Fusiarz, Paweł Hadam, Jarosław Małysza i Dawid Wróbel. Nagrodę w postaci skórzanej aktówki otrzymał również nauczyciel prowadzący, pani Barbara Piestrzeniewicz. Regulamin przewidywał również nagrodę dla szkoły w postaci ramki cyfrowej 10 calowej, która została przekazana na ręce Dyrektora Szkoły Podstawowej w Starym Bidaczowie pani Barbary Wojciechowskiej. Wręczenie nagród odbyło się w 19 czerwca w obecności uczniów, nauczycieli i rodziców podczas szkolnego pikniku rodzinnego z okazji Dnia Matki i Ojca. Nagrody w imieniu organizatora wręczała Celina Skromak. Laureatom konkursu serdecznie gratu-

lujemy, a pozostałym uczniom dziękujemy za udział w konkursie.

Konkurs wiedzy na temat projektu Wrota Lubelszczyzny - Informatyzacja Administracji dla mieszkańców Gminy Biłgoraj przeprowadzony został podczas imprezy plenerowej „Bukowskie Jagodzianki” w niedzielę 7 lipca 2013r. w Bukowej. Mieszkańcy gminy bardzo chętnie zadeklarowali swój udział w konkursie i wykazali się dużą wiedzą. W wyniku przeprowadzonego na scenie konkursu za każdą poprawną odpowiedź nagradzani byli brawami publiczności, a zgodnie z założeniami regulaminowymi, za dwie poprawnie udzielone odpowiedzi otrzymywali nagrodę rzeczową. A było o co walczyć, bo nagrody były bardzo atrakcyjne. Wśród nich m.in. znalazła się: mysz laserowa, podkładka pod mysz, stacja pogodowa, pendrive, szczyryk, kubek termiczny, podkładki pod tablice rejestracyjne, długopisy, siatki na zakupy i torby promocyjne. W sumie nagrodzono 15 uczestników konkursu.

Red.

# Wiosna w szkołach minęła pracowicie

**Za nami wiosenny okres w gminnych szkołach. Były mniejsze i większe uroczystości, wyjazdy, wycieczki, turnieje i rajdy rowerowe. Były również sprawdziany, testy i podsumowania roku szkolnego. Po tak pracowicie spędzonych miesiącach wreszcie przyszedł czas na tak niecierpliwie wyczekiwane wakacje.**

## Kochamy Was Mamo i Tato!

24 maja przedszkolaki i uczniowie klas 0-III ze Szkoły Podstawowej w Gromadzie przygotowali niespodziankę dla rodziców z okazji Dnia Mamy i Taty. Licznie przybyłych na uroczystość gości powitał Dyrektor szkoły p. Mariusz Łęcki i zaprosił do wspólnego świętowania. Rodzice ze wzruszeniem podziwiali występy swoich pociech. Część artystyczna składała się z wierszy i piosenek, a grupa 5-latków zaprezentowała krótkie przedstawienie o treści ekologicznej. Dzieciaki starały się wypaść jak najlepiej przed swoimi rodzicami. Mamusiom i tatusiom występy bardzo się podobały, świadczyły o tym gromkie brawa i całusy. Na koniec pociechy wręczyły rodzicom własnoręcznie wykonane upominki. Uroczystość zakończyła się słodkim poczęstunkiem, w przygotowaniu którego pomogły oczywiście kochane mamy. Było to bardzo miłe, wzruszające i rodzinne spotkanie.

E. Bednarz

## Wycieczka do Lublina

28 maja uczniowie klas 0-II ze Szkoły Podstawowej w Gromadzie uczestniczyli w autokarowej wycieczce do Lublina. Głównym celem wyprawy była wizyta w Teatrze im. Andersena. Dzieciaki obejrzały sztukę pt. „Tymoteusz i psiuńcio”. Następnie mogły poszaleć w parku rozrywki „Magic Park”. Ostatnim etapem podróży był oczywiście „MacDonalds”. Szkoda tylko, że deszczowa pogoda uniemożliwiła zwiedzanie miasta, ale i tak wycieczka była udana. Świadczą o tym roześmiane twarze uczestników wyprawy uwiecznione na zdjęciu.

E. Bednarz

## Szkolne gazetki ZSPiG w Dereźni wśród najlepszych w województwie lubelskim



Redagowanie gazetki szkolnej jest jedną z form aktywizowania młodzieży oraz cennym narzędziem wychowawczym. Jest nie tylko ważnym nośnikiem informacji ale uczy młodzież trudnej sztuki wypowiedzi.

W ZSPiG w Dereźni wydawane są dwie gazetki szkolne. Jedna redagowana przez członków Szkolnego Koła Ligi Ochrony Przyrody „Eko – Wiadomości” wydawana od 1998 r. Druga to „Szkolne Nowinki” przygotowywana przez gimnazjalistów od roku 2004. Nad pracą młodych redaktorów czuwa opiekun M. Palikot. W gazetkach zamieszczane są aktualne wiadomości z życia szkoły oraz artykuły przygotowane przez uczniów z zespołu redakcyjnego. To oni zgłaszają propozycje tematów, weryfikują je i pracują nad ich redagowaniem.

Redakcje gazetek postanowiły w bieżącym roku szkolnym przystąpić do Wojewódzkiego Konkursu Ekologiczno – Regionalnego „LUBELSZCZYŻNA – MOJA MAŁA OJCZYŻNA” pod patronatem Lubelskiego Kuratora Oświaty. 5 czerwca 2013 r. w Zespole Szkół Publicznych w Suścu odbyła się uroczystość podsumowująca V edycję konkursu przebiegającego pod hasłem „Bogactwa Lubelszczyzny”. W tegorocznej edycji konkursu udział

wzięły 42 zespoły, tj. 126 uczniów ze szkół województwa lubelskiego.

Uczennice klasy V Szkoły Podstawowej: Gabriela Chołyst, Oliwia Maciocha i Joanna Zdunek opracowały okolicznościowy numer „Eko – Wiadomości”. Uczennice klasy II Gimnazjum: Aleksandra Szczęśniak, Estera Stec i Dominika Palikot przygotowały specjalny numer wydania „Szkolne Nowinki Turystycznie”. Gazetki zawierały wiele informacji o regionie lubelskim, ziemi biłgorajskiej, gminie Biłgoraj oraz rodzinnej miejscowości Dereźni. W opracowaniach znalazły się wywiady z prezesem PTTK oddziału w Biłgoraju Marianem Kurzyną, przedstawicielem Punktu Informacji Kulturalnej i Turystycznej w Biłgoraju Stanisławą Dzikon, wywiady z przewodnikami turystycznymi i regionalistami, prace fotograficzne, plastyczne i literackie uczniów, mapy, sprawozdania, relacje z zajęć krajoznawczo – turystycznych, wycieczek, rajdów pieszych i rowerowych, zlotów turystycznych oraz samodzielnie zredagowane notatki, artykuły zgodne z zakresem tematycznym konkursu.

Zespoły redakcyjne ZSPiG w Dereźni zajęły II miejsce w województwie, w kategorii szkoły podstawowej i gimnazjalnej.

Małgorzata Palikot

## „Bądź sobą – żyj zdrowo” – szkolne dni promocji zdrowia

W Zespole Szkoły Podstawowej i Gimnazjum im. Papieża Jana Pawła II w Dereźni od siedmiu lat realizowany jest Ogólnopolski Program „Trzymaj Formę!”, którego głównym celem jest edukacja w zakresie kształtowania prozdrowotnych nawyków. Społeczność szkolna i lokalna realizuje także



projekt „Dbaj o zdrowie – prawidłowo się odżywiaj i aktywnie wypoczywaj”. Podejmowane działania zostały docenione przez Główny Inspektorat Sanitarny oraz Polską Federację Producentów Żywności Związek Pracodawców, czego dowodem było zajęcie I miejsca w województwie lubelskim i II w Polsce za opracowanie i realizację w/w projektu edukacyjnego. Dzięki temu szkoła zyskała sprzęt sportowy i 10 rowerów górskich, które wspomagają organizację rajdów rowerowych.

W dniach 10 – 17 kwietnia został zorganizowany cykl imprez pod hasłem „Bądź sobą – żyj zdrowo”, których celem było poszerzenie wiedzy o właściwym stylu życia, a szczególnie o prawidłowym odżywianiu się i znaczeniu aktywności fizycznej. W ramach akcji odbył się min.: konkurs literacki „Zdrowie w wierszach i rymowankach”, którego laureatkami zostały Patrycja Różańska z kl. V i Kornelia Antosz z kl. VI, konkurs na najciekawszy album, folder, prezentację multimedialną „ABC zdrowego odżywiania”, w którym nagrodzone zostały Martyna Brodziak z kl. IV, Natalia Węgrzyn z kl. VI, Patrycja Magdziak, Katarzyna Niemiec i Weronika Okoń z kl. II gimnazjum, Międzyklasowy Turniej Wiedzy o Zdrowiu, w ramach którego w kategorii klas IV – VI I miejsce zajęły: Anna Różańska, Joanna Okoń i Joanna Zdunek, a w kategorii klas gimnazjalnych zespół w składzie: Agnieszka Okoń, Weronika Okoń i Patrycja Magdziak. W Szkolnej Olimpiadzie Wiedzy o Zdrowiu w kategorii szkół podstawowych najwyższy wynik uzyskała Kornelia Antosz z kl. VI, II miejsce zajęły Oliwia Maciocha, Patrycja Różańska, Anna Różańska, Joanna Zdunek i Joanna Okoń – uczennice kl.

V. W kategorii gimnazjum I miejsce zajęła Agnieszka Okoń z kl. II, miejsce II Patrycja Magdziak, Michał Sobaszek również z kl. II i Aleksandra Kołpa z kl. III.

Podczas Szkolnych Dni Promocji Zdrowia uczniowie brali udział również w akcji „Żyj zdrowo, na sportowo”. Tu najlepszy wynik w kategorii kl. IV – VI uzyskała drużyna kl. VI - Natalia Węgrzyn, Kornelia Antosz i Kinga Rarata. Najwyższy wynik wśród uczniów gimnazjum otrzymały dwa zespoły: Magdalena Łubiarz, Katarzyna Szady i Katarzyna Chołyst (kl. II), Aleksandra Kołpa, Kamil Brodziak i Damian Maciocha (kl. III). Uczestnicy konkursów zostali nagrodzeni upominkami ufundowanymi przez Radę Rodziców.

Podsumowanie Szkolnych Dni Promocji Zdrowia odbyło się 17 kwietnia. Uczniowie kl. IV zaprezentowali modę owocowo – warzywną, zespoły uczniowskie z poszczególnych klas w swoich autorskich inscenizacjach przekonywali oglądających, że należy zdrowo się odżywiać i codziennie jeść warzywa oraz owoce. Zachęcali również do prowadzenia aktywnego stylu życia poprzez uprawianie czynnie sportu oraz turystyki, szczególnie rowerowej i pieszej.

Małgorzata Palikot

### **Z życia szkoły w Woli Dereźniańskiej**

Szkoła Podstawowa w Woli Dereźniańskiej jest niewielką szkołą, do której uczęszczają dzieci z pobliskich wiosek. Uczniowie chętnie uczestniczą w życiu kulturalnym szkoły jak również biorą aktywny udział w różnego typu konkursach przedmiotowych.

W obecnym roku szkolnym nasza szkoła we współpracy z Urzędem Gminy Biłgoraj i Stowarzyszeniem Inicjatyw Społecznych w Gminie Biłgoraj zorganizowała i przeprowadziła XII Gminny Konkurs Polonistyczny Klas III. W konkursie wzięło udział 25 uczniów ze wszystkich szkół Gminy Biłgoraj. W tymże konkursie I miejsce zajęła Natalia Pawlos z Korytkowa,

II miejsce – Konrad Blicharz z Bukowej, III miejsce - Amelia Paluch z Soli, natomiast wyróżnienie otrzymała uczennica naszej szkoły Wioletta Grabias.

Tradycyjnie, jak co roku, nauczyciele, dyrekcja oraz rodzice zorganizowali obchody Dnia Dziecka. Tego dnia własną inwencją wykazały się uczennice klasy czwartej, które samodzielnie opracowały scenariusz humorystycznego przedstawienia i zaprezentowały go przed całą społecznością szkolną. Wśród atrakcji było również ognisko szkolne i dyskoteka. Tego dnia każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Chłopcy



oczywiście najlepiej czuli się na boisku szkolnym, gdzie mogli pograć w piłkę nożną, natomiast dziewczęta chętnie grały w siatkówkę. Ten dzień był dla uczniów nie tylko dobrą okazją do wspólnej zabawy ale przede wszystkim okazją do złapania oddechu i nabrania sił do pracy przed końcem roku szkolnego.

Piękna pogoda, to wspaniała okazja nie tylko do zabawy. Szkoła, która z własnych funduszy zakupiła drzewka, krzewy i kwiaty rozpoczęła w maju akcję upiększania terenu wokół szkoły. Uczniowie chętnie przyłączyli się do tej inicjatywy. Wspólnymi siłami udało nam się stworzyć mały, przytulny kącik pełen zieleni. Można rzec, iż w piękny sposób połączyliśmy przyjemne z pożytecznym.

Nasi uczniowie nie tylko uczestniczą w życiu kulturalnym szkoły, ale również chętnie biorą udział w konkursach, w których odnoszą niemałe sukcesy. 10 kwietnia 2013 roku odbył się gminny etap konkursu matematycznego uczniów klas III MiMaK 2013, w którym uczennica naszej szko-

ły Wioletta Grabias zajęła I miejsce. Sukcesami mogą pochwalić się także uczniowie klas starszych. Joanna Skwarek, uczennica klasy szóstej, została laureatką w diecezjalnym XX Konkursie Wiedzy o Biblii i Historii Kościoła. Nagrodą dla osób wyróżnionych była wycieczka do Ustrzyk Dolnych. Nasi uczniowie wzięli również udział w XXXII Małym Konkursie Recytatorskim organizowanym przez Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju, który odbył się 25 kwietnia 2013r. W konkursie wyróżnione zostały uczennice klasy szóstej Joanna Skwarek oraz Marlena Paluch, która otrzymała wyróżnienie specjalne. Jak co roku uczniowie klas starszych mieli okazję zaprezentować swoje umiejętności w XII już edycji konkursu poświęconego literaturze dla dzieci i młodzieży pod hasłem „Radość czytania”, który odbył się 14 maja. Konkurs przebiegał dwuetapowo, najpierw eliminacje gminne, a później powiatowe. Uczennica Marlena Paluch zdobyła I miejsce na etapie gminnym i II miejsce na etapie powiatowym.

A. Przytuła – Gol

## VII Rajd Rowerowy Szkół Gminy Biłgoraj „Po Puszczy Solskiej”



13 czerwca odbył się VII Rajd Rowerowy Szkół Gminy Biłgoraj „Po Puszczy Solskiej”. Rajd został przeprowadzony w ramach realizacji zadania publicznego jako organizacja imprezy turystycznej – krajoznawczej pod patronatem Wójta Gminy Biłgoraj.

Zlot wszystkich uczestników został zaplanowany na godz. 11:00 na „Boisku Wiejskim” w Okrągłem. Otwarcia dokonały Dyrektor Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Korczowie Pani

Teresa Mazurek oraz Dyrektor Szkoły Podstawowej w Smółsku Pani Barbara Wojciechowska. W rajdzie udział wzięli uczniowie ze szkół: w Smółsku, Korczowie, Bidaczowie, Gromadzie, Hedwizynie i Woli Dereźniańskiej. W sumie bawiło się ponad 120 uczestników.

Po otwarciu zlotu strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej w Smółsku wjechali na teren boiska swoim nowym samochodem przeciwpożarowym rozpoczynając akcję gaśniczą. Chłopcy i dziewczęta z zainteresowaniem oglądali wyposażenie samochodu strażackiego oraz słuchali opowiadań strażaków o swojej pracy. Dalsza część programu związana była ze wspólnymi zabawami sprawnościowymi i konkursami piosenki turystycznej. W konkursie „strażackim” najlepszym okazał się uczeń Gimnazjum w Korczowie Bartłomiej Radzik, tuż za nim ułożył się Hubert Nizio ze Szkoły Podstawowej w Smółsku i Robert Kapuśniak ze Szkoły Podstawowej w Hedwizynie. W konkursie rowerowym najlepszym zawodnikiem okazał się Mateusz Hanas uczeń naszego Gimnazjum. Drugie miejsce wywalczył Maciej Bryła z Gimnazjum w Hedwizynie, trzecie miejsce przypadło dla Roberta Bartosińskiego ucznia Gimnazjum w Dereźni.

Dużym zainteresowaniem wszystkich uczestników rajdu cieszyły się kielbaski pieczone nad ogniskiem. Każdy uczestnik rajdu otrzymał pamiątkowy button – symbol rajdu.

Edward Furlepa

## Dzień otwarty w Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Korczowie

10 maja 2013 roku w Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Korczowie odbył się Dzień Otwarty Szkoły. Głównym celem tej uroczystości była promocja szkoły w środowisku regionalnym oraz integracja tutejszych uczniów klasy VI z uczniami



z innych szkół, którzy zamierzają kontynuować naukę w naszym Gimnazjum. Na specjalne zaproszenie przybyli do nas uczniowie klasy VI ze Szkoły Podstawowej w Smółsku wraz z wychowawcą Panem Edwardem Furlepą i dyrektorem szkoły Panią Barbarą Wojciechowską. Ponadto swoim udziałem zaszczycili nas Wójt Gminy Biłgoraj Pan Wiesław Różyński, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Biłgoraju Pani Celina Skromak, radny Gminy Biłgoraj Pan Henryk Cios, przedstawiciele Rady Rodziców i inni.

Na część artystyczną złożyły się występy dzieci i uczniów naszej szkoły oraz różnorodne konkursy. Uczniowie z innych szkół mogli zwiedzać bogato wyposażone w pomoce dydaktyczne sale lekcyjne (sale posiadają między innymi urządzenia nowoczesnej technologii komputerowej, goście mieli możliwość próby pracy z tablicami interaktywnymi). Ponadto wszyscy obecni obejrzeli prezentację multimedialną przedstawiającą życie szkoły. Na szczególną uwagę zasługują pokazy fizyczne – chemiczne, które przygotowali uczniowie naszego Gimnazjum wraz z nauczycielami. Cieszyły się one ogromnym uznaniem wśród przybyłych gości. Punktem kulminacyjnym było zdobycie szkolnych certyfikatów w poszczególnych konkurencjach pokazowych, które uprawniają do uzyskania bardzo dobrej oceny na wstęp w klasie I gimnazjum w roku 2013/2014.

Uroczystość zakończyła się degustacją potraw przygotowanych przez nauczycieli pracujących w naszej szkole.

Ewa Hanas

## **„Szkoła naszym drugim domem” – Dzień Otwarty w Szkole Podstawowej w Starym Bidaczowie**



W Szkole Podstawowej w Bidaczowie Starym, jak twierdzą wszyscy z tą instytucją powiązani, codziennie są: „drzwi otwarte” dla każdego, kto chciałby odwiedzić to miejsce. Jednak był taki wyjątkowy wtorek 23 kwietnia b.r., kiedy to Społeczność Szkolna miała zaszczyt gościć szerokie grono słuchaczy. Pośród nich przedstawiciele władz: Panią Prezes Stowarzyszenia Inicjatyw Społecznych w Gminie Biłgoraj - Grażynę Skrzydłowską, Panią Kierownik Referatu ds. Oświaty – Janinę Gabryszewską i Panią Dyrektor GOK w Biłgoraju – Celinę Skromak oraz przyszłych uczniów wraz z rodzicami.

Tego dnia młodzież z każdej klasy zaprezentowała się na scenie. Najmłodsi uczniowie z grupy przedszkolnej oraz klasy pierwszej, wierszem i śpiewem opowiedzieli nam jaka jest szkoła z ich punktu widzenia. Uczniowie zaś z klasy IV i V twierdząc, iż „nie ma udanej zabawy bez dobrej muzyki!” śpiewali piosenki w języku angielskim, zapraszając wszystkich przebojowych słuchaczy, do wspólnego wykonania utworów.

Był też czas, kiedy to wszyscy widzowie mogli „przenieść się” do legendarnych czasów, w których to została udowodniona teza, iż „Spryt cenniejszy od siły... czyli jak Szewczyk smoka pokonał!” Pod tym tytułem uczniowie klasy IV i V przygotowali przedstawienie teatralne, po którym dzieci z klas II i III, idąc w ślad za starszakami, zaprezentowały się tańcząc krakowiaka.

Po występach uczniów był czas na zwiedzanie szkoły. Dość szybko

najmłodsi widzowie, ośmieleni panującym wokół radosnym nastrojem, „wpadli w wir” dobrej zabawy. Podczas, gdy maluchy bawiły się w przedszkolu, rodzice wraz z przedstawicielami władz mieli możliwość obejrzeć prezentację multimedialną, przedstawiającą ważne wydarzenia bieżącego roku szkolnego. Następnie uczestnicy mogli wymienić się swoimi spostrzeżeniami i poglądami dotyczącymi szkolnictwa.

„Szkoła jest naszym drugim domem” - to hasło przewodnie dla tego szczególnego spotkania, które doskonale oddaje panujący w naszej szkole nastrój i atmosferę. W ten wtorek, jak i w każdy inny dzień, czuliśmy się tu bezpiecznie i swobodnie... jak w domu.

Joanna Portka

### **Postaw na rodzinę**



Jedni mówią postaw na zabawę, rozrywkę, beztroskę. Inni mówią postaw na milion, bo w życiu liczą się tylko pieniądze. My zaś wiemy, że najlepiej w życiu postawić na rodzinę, która stanowi dla nas największy skarb. Dlatego 19 czerwca 2013 roku uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Starym Bidaczowie, podczas Dnia Rodziny, dziękowali swoim Najdroższym za trud włożony w ich wychowanie.

Dzieci, chcąc odwdziżyć się za otrzymane serce, wierszem, śpiewem i tańcem opowiedzieli rodzicom o swej miłości. Niespodzianką tego dnia była miła wizyta pani Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Celinę Skromak i Jerzego Odrzywolskiego, którzy to przyjechali do naszej szkoły, aby wręczyć uczniom i pani Barbarze Piestrzeniewicz nagrody za zajęcie I miejsca w gminnym konkursie związanym

z informatyzacją administracji.

W zdrowym ciele zdrowy duch, dlatego też druga część imprezy przyniosła się na łono natury, gdzie wszyscy mogli aktywnie wypoczywać. Przygotowane rozrywki sportowe sprawiły, iż każdy mógł się poczuć swobodnie i radośnie. Śpiew, dym z ogniska, pieczone kiełbaski i coś słodkiego – było dopełnieniem do całej imprezy.

Wszyscy czuli się jak jedna duża rodzina. Dzieci, rodzice, goście z gminy oraz nauczyciele stanowili nierozłączną grupę pozytywnie nastawionych ludzi.

Joanna Portka

### **Razem zawsze różnie**

Data 3 czerwca była szczególnie ważna dla dzieci ze Szkoły Podstawowej w Bidaczowie Starym i Smółsku. Podczas wspólnego świętowania Dnia Dziecka udowodniliśmy słuszność tezy, iż razem zawsze różnie. Społeczność szkolna w Smółsku przygotowała wszystkim dzieciom atrakcje dla duszy i ciała. Nawet kapryśna pogoda, która w ostatnim czasie zakłócała wszelkie plany, okazała się dla nas łaskawa.

Impreza rozpoczęła się od prezentacji wszystkich uczniów na scenie. Każda grupa wiekowa przygotowała hasło przewodnie dla swojej klasy.



Przedstawione występy artystyczne okazały się trafione w gusta słuchaczy. Wszyscy śpiewem i tańcem włączali się w różnorakie pokazy. Największy entuzjazm jednak wzbudził taniec „Polka kowbojka” wykonany przez nasze młodsze koleżanki z kl.0”, podczas którego publiczność dała porwać się w wir wspólnej zabawy. Oczywiście w zdrowym ciele zdrowy duch, więc tego dnia także nie mogło zabraknąć

konkurencji sportowych. Na boisku szkolnym odbyły się różne zawody, począwszy od przeciągania liny po klasowe mecze. Największe zainteresowanie wśród chłopców skupiała piłka nożna, podczas której mogli wykazać się umiejętnością gry zespołowej. Dziewczęta zaś, na czele z panią dyrektorką Barbarą Wojciechowską i innymi nauczycielkami, preferowały piłkę siatkową (plażową). Nie oszczędzając sił i zapału zdobywały punkty dla swoich drużyn. Po zakończonych rozgrywkach sportowych wszyscy spotkaliśmy się przy ognisku. Żar ognia, dźwięk gitary oraz piosenka na ustach scalała wszystkich w jedno.

Tegoroczny Dzień Dziecka to kolejna impreza, która na stałe zachowa się w naszej pamięci. W sercu zaś pozostaną nowe przyjaźnie i niezapomniane twarze, które, mam nadzieję, będziemy mogli gościć niedługo w naszej szkole w Bidaczowie Starym.

Joanna Portka

### Rodzinne świętowanie w Smółsku

27 maja 2013r. w Szkole Podstawowej w Smółsku odbyła się integracyj-

na impreza środowiskowa „Rodzinne Świętowanie”. Dzień ten był bardzo uroczysty, ponieważ gościliśmy Mamusi i Tatusiów z okazji ich święta. Mieszkańcy Smółska i okolic przybyli całymi rodzinami, żeby w miłej atmosferze spędzić czas wspólnie z dziećmi. Zgromadzonych rodziców serdecznie



powitała Dyrektorka Szkoły Podstawowej w Smółsku p. Barbara Wojciechowska. „Rodzinne Świętowanie” jest już kilkuletnią tradycją naszej szkoły. To wydarzenie, które łączy w jedno Dzień Matki, Dzień Dziecka i zbliżający się Dzień Ojca – powiedziała p. Dyrektorka. Jak przystało na święto tak wyjątkowe, spotkanie przebiegało w uroczystej i przyjaznej atmosferze. Uczniowie od dłuższego czasu przygotowywali się do tej uroczystości, żeby słowami wierszy i piosenek okazać wdzięczność swoim rodzicom. Zarówno rodzicom, nauczy-

cielom, jak i uczniom naszej szkoły przygotowana część artystyczna bardzo się podobała. Po występie dzieci zaprosiły swoje Mamy i Tatusiów na poczęstunek, była to chwila dzielenia się swoimi wrażeniami i zbieranie pochwał.

Red.

### Otwarte Dni w Smółsku

25 kwietnia 2013r. Szkoła Podstawowa w Smółsku „otworzyła swoje drzwi” dla wszystkich. Na Dzień Otwartych Drzwi przybyli min. rodzice, babcie oraz dziadkowie uczniów uczęszczających do szkoły. Miło było gościć wśród szkolnej społeczności Prezesa Stowarzyszenia Inicjatyw Społecznych w Gminie Biłgoraj Panią Grażynę Skrzydłowską oraz Panią Emilię Okoń – Wiceprezesa Stowarzyszenia, organu prowadzącego szkołę. Ważnym gościem była również Dyrektorka GOK w Biłgoraju Pani Celina Skromak. Uczniowie prezentowali swoje talenty, były przedstawienia teatralne, recytowano wiersze, wspólnie śpiewano piosenki oraz prezentowano umiejętności gry na różnych instrumentach. Wszyscy miło i przyjemnie spędzili ten dzień.

Red.

## OSP Brodziaki zwycięzcą Zawodów Sportowo – Pożarniczych w Gminie Biłgoraj

2 czerwca na stadionie sportowym w Soli miały miejsce gminne Zawody Sportowo – Pożarnicze. Rywalizację zwyciężyła drużyna z OSP w Brodziakach.

Drugie miejsce zajęła drużyna z Soli, trzecie ze Smółska, czwarte z Dąbrowicy a piąte z Nadrzeczka. W zawodach wzięło udział 15 z 17 jednostek OSP z terenu Gminy Biłgoraj. Drużyny zmierzyły się w sztafecie 7x50 m oraz w ćwiczeniach bojowych. Organizatorzy imprezy poza rywalizacją sportowo – bojową przygotowali również pokazy sprzętu strażackiego, gry i zabawy dla dzieci oraz zabawę taneczną z zespołem Limit. Jak powiedział Wójt Gminy Biłgoraj Wiesław Różyński: organizacja Zawodów Sportowo – Pożarniczych w Gminie Biłgoraj jest już wieloletnią tradycją. Zawody dają możliwość sprawdzenia sprzętu strażackiego oraz umiejętności strażaków – ochotników pod względem wyszkolenia sportowego i bojowego.



Organizatorem Gminnych Zawodów Sportowo – Pożarniczych był Wójt Gminy Biłgoraj, Zarząd Gminny Związku OSP RP w Biłgoraju oraz Ochotnicza Straż Pożarna w Soli.

Ewelina Lemieszek

# W przedszkolach czas upłynął miło....

**14 maja w Zespole Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Gromadzie miał miejsce Przegląd Teatrzyków Dziecięcych o tematyce ekologicznej. Spotkanie teatralne było jednocześnie podsumowaniem trwającego 3 lata gminnego projektu „Dzieciństwo równych szans”.**

„Dzieciństwo równych szans” to projekt trwający od 2010 r., dzięki któremu w Gminie Biłgoraj powstało 8 oddziałów przedszkolnych dla dzieci 3 – 5 letnich. Funkcjonowały one przy szkołach w Korczowie, Smółsku, Hedwiżynie, Korytkowie Dużym, Dereżni, Dąbrowicy, Gromadzie oraz Soli i umożliwiły skorzystanie z edukacji przedszkolnej 200 najmłodszym mieszkańcom gminy. Poza zajęciami ogólnowychowawczymi dzieci korzystały z zajęć dodatkowych takich jak nauka języka angielskiego, zajęcia logopedyczne, muzyczne, taneczne czy sportowe. Ponadto nauczyciele prowadzili również autorskie programy o różnej tematyce, min. poruszające problemy ekologii. Całkowity koszt związany z projektem to 1 712 288,05 zł. Na realizację projektu „Dzieciństwo równych szans” samorząd pozyskał dodatkowe dofinansowanie w wysokości 1 684 712,05 zł, które pochodziło ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach realizacji Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. To z tych pieniędzy zostały min. opłacone wynagrodzenia nauczycieli, instruktorów czy zakupione zabawki oraz pomoce edukacyjne. Jak powiedziała Janina Gabryszevska – Kierownik Referatu ds. Oświaty w Gminie Biłgoraj: głównym pomysłodawcą i twórcą przedszkoli w Gminie Biłgoraj był Wójt gminy Wiesław Różyński. Realizacja projektu „Dzieciństwo równych szans” była tylko konsekwencją, sposobem na wdrożenie tych planów i zamierzeń. Największym osiągnięciem tego przedsięwzięcia jest zmiana spojrzenia na edukację przedszkolną mieszkańców naszej gminy oraz wzrost świadomości potrzeby edukacji przedszkolnej.

Dzięki przedsięwzięciu dzieci pochodzące z terenu gminy uzyskały takie



same podstawy edukacyjne co dzieci z miasta. Mimo, że realizacja projektu potrwa do 31 lipca, przedszkolaki już zaprezentowały swoje umiejętności podczas Przeglądu Teatrzyków Dziecięcych o tematyce ekologicznej zorganizowanego w ramach projektu „Mały Ekolog”. Oprócz 8 oddziałów przedszkolnych na scenie zaprezentowały się również 3 ogniska artystyczne prowadzone przez Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju. Na widowni poza rodzicami, dziadkami, dyrektorami szkół, nauczycielami, przedszkolnymi koleżankami i kolegami, zasiedli min. Jan Kowalik – Radny Sejmiku Województwa Lubelskiego, Andrzej Wasilewski – reprezentujący Marszałka Województwa Lubelskiego oraz Jan Lelonek – Kierownik Delegatury Kuratorium Oświaty w Zamościu. Mali aktorzy zaprezentowali się w przedstawieniach związanych z zagadnieniami ekologicznymi. Oprócz kunsztu aktorskiego maluchów można było podziwiać barwne stroje i dekoracje przygotowane przez wychowawczynię przedszkolne oraz rodziców. Każda grupa aktorska została nagrodzona pa-



miątkowym dyplomem oraz workiem pełnym zabawek. Projekt „Mały Ekolog” został dofinansowany ze Środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Lublinie.

Organizatorzy Przeglądu Dziecięcych Teatrzyków to: Wójt Gminy Biłgoraj, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju oraz Zespół Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Gromadzie.

Ewelina Lemieszek

# Biblioteka w lesie, na łące i festynie

**Gminne biblioteki to miejsca nauki, zabawy, ciekawych i miłych spotkań. W okresie wiosennym i letnim coraz częściej poza murami bibliotecznych lokali panie bibliotekarki można spotkać z dziećmi i młodzieżą na leśnej polanie czy prowadząc zabawy i konkursy podczas festynów, imprez i uroczystości.**

**„Kawa czy herbata” z Pawłem Beręsewiczem  
w bibliotece w Dąbrowicy**



5 czerwca 2013 r. do fili bibliotecznej w Dąbrowicy zawiątał wyjątkowy i długo oczekiwany gość – znany i lubiany pisarz Paweł Beręsewicz. Jest on autorem licznych opowiadań, powieści i wierszy dla dzieci oraz laureatem wielu nagród literackich. Za książkę zatytułowaną „Co tam u Ciunków?” otrzymał nagrodę Guliwera w krainie Olbrzymów, przyznaną przez czasopismo „Guliwer” w 2005 roku. W swoim dorobku pisarskim ma około 20 książek m. in.: „Jak zakochałem Kaśkę Kwiatek”, „Tajemnica człowieka z blizną”, „Lalki Dorotki” i cztery części opowiadań „O Ciunkach”.

Uczestnikami spotkania byli uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Dąbrowicy. Paweł Beręsewicz okazał się sympatycznym i miłym człowiekiem. Na spotkanie przyjechał z ogromną, ciężką torbą, w której znajdowały się liczne „skarby”, m. in. filizanki i dzbanek oraz napisane przez niego książki. Pisarz przedstawił się dzieciom również jako tłumacz literatury anglojęzycznej oraz współautor wielu słowników angielsko-polskich i polsko-angielskich. Podczas wizyty zaprezentował swoje książki oraz ich bohaterów. Pan Paweł mówił o wielu przygodach, jakie miały miejsce w jego życiu. Z przyjemnością odpowiadał również na liczne pytania uczestników. Na końcu spotkania odbyły się luźne rozmowy przy degustacji herbaty. Paweł Beręsewicz rozdał wiele autografów i dedykacji do swoich książek. Dla wszystkich uczestników było to spotkanie pełne wrażeń, które niewątpliwie na długo pozostanie w naszej pamięci.

Spotkanie zostało zorganizowane przez Wojewódzką Bibliotekę Publiczną im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie i sfinansowane przez Instytutu Książki „Tu czytamy. Dyskusyjne Kluby Książki”.

Lucyna Bielak

**Piknik wiedzy praktycznej**



Gminna Biblioteka Publiczna w Biłgoraju z/s w Soli realizuje projekt „Biblioteka Lokalne Centrum Wiedzy Praktycznej” w ramach Programu Rozwoju Bibliotek. Fundacja otworzyła drogę do tego, by zbudować wizerunek biblioteki, która będzie widoczna w mediach i przez media. Celem projektu było rozwinięcie jednej z funkcji biblioteki, jaką jest dostęp do wiedzy i informacji.

Przy bibliotece powstała grupa projektowa, w skład której weszli bibliotekarze, uczniowie miejscowej szkoły i społeczności lokalnej. W ramach projektu biblioteka zaczęła wydawać multimedialne czasopismo „Biblionews”, na platformie Qmam, w którym zamieszczane są wydarzenia z działalności biblioteki a także publikacje okolicznościowe. Uczestnicy projektu poznali formularze Google i działalność profili, społecznościowych oraz został stworzony profil biblioteki na Facebooku. W ramach projektu, 23 maja został zorganizowany „Piknik Wiedzy Praktycznej”.

Wśród różnorodnych atrakcji był między innymi pokaz tańca w wykonaniu najmłodszych uczniów z Zespołu Szkół w Soli, konkursy i zabawy relaksujące, konkurs talentów oraz pokaz sprzętu strażackiego Ochotniczej Straży Pożarnej w Soli. W kąci komputerowym w bibliotece były prezentowane ciekawe programy komputerowe i strony www. Został ogłoszony również konkurs fotograficzny pt. „Złapani w obiektywie”. Wszyscy uczestnicy mieli okazję brać udział w loterii fantowej a na zakończenie imprezy zostały wylosowane atrakcyjne nagrody. Fundatorami nagród byli Wójt Gminy Biłgoraj, Pizzeria Safari w Soli oraz sklep komputerowy MEGAKOM w Biłgoraju. Biblioteka poprzez swoje działania chce pokazać mieszkańcom, że zmienił się wizerunek placówek bibliotecznych, który był kojarzony tylko z książką. Chce być postrzegana, jako miejsce przyjemnego i aktywnego spędzania wolnego czasu.

Zofia Nizio

## „Moliki Książkowe” na scenie



W niedzielę 2 czerwca na stadionie sportowym w Soli odbyły się Gminne Zawody Sportowo Pożarnicze

Zawody zostały połączone z obchodzoną na całym świecie „Dniem dziecka”, najmłodsi uczestnicy mogli korzystać z wesołego miasteczka, malowania twarzy, zabaw sportowych czy konkursów ze znajomości bajek. Dodatkowo na scenie zaprezentowały się dzieci biorące aktywny udział we wszystkich działaniach Gminnej Biblioteki Publicznej w Biłgoraju z/s w Soli. Przy bibliotece działa Koło Przyjaciół Biblioteki „Moliki Książkowe”, są to osoby zainteresowane książkami, czytelnictwem oraz działalnością biblioteki. Pod kierunkiem bibliotekarzy wspierają działalność biblioteki, uczestniczą w jej życiu kulturalnym oraz społecznie pracują na wizerunek biblioteki. Aby uatrakcyjnić imprezę „Moliki Książkowe” zaprezentowały m.in. pokazy tańca, występy wokalne, taniec hula-hop oraz popis akordeonowy. Imprezę uświetnił również występ Zespołu Śpiewaczego „Więź” z Soli. Nie zabrakło konkurencji sportowych t.j. przeciąganie liny, slalom z balonami między pachółkami oraz wyścigi par ze związanymi nogami. Na zakończenie imprezy bibliotekarze przeprowadzili konkurs ze znajomości bajek. Wszyscy uczestnicy konkursu wykazali się dużą wiedzą ze znajomości literatury bajkowej, co świadczy o tym, że dzieci znają i czytają bajki. Wszystkie dzieci zostały poczęstowane cukierkami. Nagrody dla uczestników konkursów ufundował Wójt Gminy Biłgoraj, Księgarnia „TRAFFIC” Monika Pajor w Biłgoraju, Lokalna Grupa Działania Ziemia Biłgorajska, Fundacja Fundusz Lokalny Ziemi Biłgorajskiej, Pizzeria SAFARI z Soli

Zofia Nizio

## „Pociąg do czytania”

Gminna Biblioteka Publiczna w Biłgoraju z/s w Soli, z okazji jubileuszowej edycji Tygodnia Bibliotek, wspólnie z filiami bibliotecznymi z całej Gminy Biłgoraj oraz Fundacją FLZB i Fundacją Pomocy Dzieciom „Krzyk” przy wsparciu Gimnazjum im. Stefana Batorego zorganizowały akcję czytelniczną „Pociąg do czytania”. Impreza odbyła się w Parku Solidarności w Biłgoraju. Z okazji Roku Tuwima, zaproszeni goście czytali dzieciom jego utwory. Były zabawy ruchowe

i plastyczne oraz niespodzianki muzyczne. Bibliotekarze przeprowadzili konkurs, w którym najmłodsi wykazywa-



li się wiedzą ze znajomości bajek. Na zakończenie dzieci obejrzały przedstawienie pacynkowe „Chory kotek”.

Zofia Nizio

## Radość czytania



14 maja odbyły się gminne eliminacje XII edycji konkursu „Radość czytania 2013”. 16 uczniów z kl. IV – VI z 8 szkół podstawowych z terenu Gminy Biłgoraj rywalizowało czytając ze zrozumieniem fragmenty wybranych utworów. Uczestników oceniała komisja w składzie Ewa Bordzań i Halina Olszewska. Komisja główną nagrodę i awans do etapu powiatowego przyznała Marlenie Paluch ze Szkoły Podstawowej w Woli Dereźniańskiej. Wyróżnienia otrzymały: Weronika Flis ze Szkoły Podstawowej w Starym Bidaczowie, Anna Chojna ze Szkoły Podstawowej w Bukowej, Magdalena Mazurek z Zespołu Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Hedwizynie, Agata Zygmunt z Zespołu Szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Korytkowie Dużym oraz Natalia Przytuła ze Szkoły Podstawowej w Starym Bidaczowie. Na zakończenie pani Ewa Bordzań dla uczczenia Roku Juliana Tuwima przeczytała wiersz „Lokomotywa”. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali nagrody książkowe oraz dyplomy i podziękowania.

4 czerwca podczas XII edycji Powiatowego Konkursu „Radość Czytania”, który miał miejsce w czytelni Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Biłgoraju Marlena Paluch zdobyła II nagrodę.

Zofia Nizio

# Święto Ludowe i Gminne Obchody Dnia Matki

26 maja na boisku wiejskim w Gromadzie odbyło się Gminne Święto Ludowe, połączone z Obchodami Gminnymi Dnia Matki. Obchody rozpoczęły się uroczystą mszą świętą, w asyście pocztów sztandarowych i w oprawie muzycznej orkiestry dętej.

Na oprawę uroczystości złożyły się liczne występy artystyczne. Odbył się koncert Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Obszy, spektakl teatryku szkolnego z ZSPiG w Gromadzie pt. „Za górami, za lasami...”, nagrodzony na Wojewódzkim Festiwalu Najciekawszych Widowisk w Lublinie oraz występy gminnych zespołów śpiewaczych. Na scenie w Gromadzie zaprezentowały się następujące zespoły: „Moje Nadrzecze” z Nadrzecza, zespół „Więź” z Soli, KGW z Dąbrowicy oraz zespół „Stok” z Hedwiżyna. Z bardzo ciepłym przyjęciem widzów, dostarczając wiele pozytywnej energii, spotkał się koncert rzeszowskiego zespołu The Jet Sons Rockabilly Trio, który zaprezentował się w starym, dobrym rock and rollu. Organizatorami tegorocznego święta byli: Wójt Gminy Biłgoraj, Zarząd Gminny PSL, OSP w Gromadzie, Mieszkańcy Gromady i Majdanu Gromadzkiego oraz Gminny Ośro-



dek Kultury w Biłgoraju. Dla wszystkich obecnych mam organizatorzy przygotowali niespodziankę w postaci symbolicznego kwiatka, wręczanego przez dzieci z życzeniami wszystkiego najlepszego z okazji ich święta. Na zakończenie bardzo licznie zgromadzoną publiczność porwał do tańca zespół Veegas.

Celina Skromak

## V Memoriał imienia Śp. Ks. Zbigniewa Antosza

**Tegoroczny V Memoriał imienia Śp. Ks. Zbigniewa Antosza prowadzony był pod hasłem „Bądź bezpieczny”, a to za sprawą akcji promującej bezpieczeństwo na drogach wśród dzieci i młodzieży.**

Memoriał to szereg działań o charakterze sportowo – kulturalno – religijnych, poświęconych osobie tragicznie zmarłego w 2007 r. a pochodzącego z Dąbrowicy ks. Zbigniewa Antosza. Tegoroczny Memoriał miał miejsce 16 czerwca i rozpoczął się Mszą św. w intencji ks. Zbyszka oraz w intencji obchodzącego w tym roku 40 – lecie posługi kapłańskiej, ks. prof. Ryszarda Dziury. Następnie miało miejsce uroczyste otwarcie zmodernizowanej i rozbudowanej remizo – świetlicy

w Dąbrowicy. Przecięcia wstęgi dokonali: Wójt Gminy Biłgoraj Wiesław Różyński, przybyli na uroczystość księża, przedstawiciele Ochotniczej Straży Pożarnej w Dąbrowicy i Koła Gospodyń Wiejskich, pracownicy Gminy Biłgoraj oraz mieszkańcy Dąbrowicy. Środki na remont i rozbudowę budynku samorząd gminny pozyskał z Europejskiego Funduszu na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Kolejnym punktem uroczystości był rajd rowerowy do Rezerwatu Przyrody „Obary”. Przybyli goście z Miączyń – zaprzyjaźnionej parafii, w której ks. Zbigniew Antosz był proboszczem, udali się na autokarówą wycieczkę szlakiem biłgorajskich atrakcji przyrodniczych. Po powrocie na uczestników imprezy czekał gorący poczęstunek a na płycie boiska zostały

rozegrane mecze piłki nożnej pomiędzy uczniami ze szkół w Dąbrowicy i Miączyń. Funkcjonariusze z Komendy Powiatowej Policji w Biłgoraju prowadzili akcję znakowania rowerów oraz konkursy i zabawy dla dzieci i młodzieży. Ponadto został rozegrany mecz towarzyski Policjanci vs piłkarze z Ludowego Zespołu Sportowego w Dąbrowicy. Piłkarze z Dąbrowicy pokonali Policjantów 4:2.

Imprezie towarzyszył również pokaz motocykli, występy uczniów z Dąbrowicy a w tym teatryk i pokaz tańca. Dla wszystkich zagrał również zespół Ewenement. Na zakończenie proboszcz parafii w Dąbrowicy, ks. kan. Józef Bednarski rozpoczął Apel Jasnogórski podsumowujący pięknie przeżyty dzień.

Grzegorz Małysza

# Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

**Wójt Gminy Biłgoraj Wiesław Różyński decyzją Ministra Środowiska został odznaczony Odznaką Honorową „Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej”. Wręczenie odznaki miało miejsce podczas gali Jubileuszu 20 – lecia Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie, która miała miejsce 11 czerwca w Centrum Kongresowym Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie. Dokonała go Aneta Wilmańska – Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Środowiska.**

Odznaka „Za Zasługi dla Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej” jest szczególnym, szacownym, honorowym wyróżnieniem i jest nadawana w uznaniu ich zasług dla ochrony środowiska i gospodarki wodnej.

Dla Wójta Gminy Biłgoraj oraz samorządu gminnego jest to już kolejne wyróżnienie za szeroką działalność na polu ochrony środowiska. Prowadzona jest ona w zakresie edukacji, monitoringu środowiska i inwestycji. W sferze edukacji ekologicznej w Gminie Biłgoraj zostało zrealizowanych 121 projektów, konkursów i akcji szerzących oraz upowszechniających wiedzę z zakresu ochrony środowiska. Wpłynęło to na wzrost świadomości ekologicznej społeczności gminy, wzrost wiedzy o posiadanym bogactwie przyrodniczym oraz konieczności jego ochrony.

W trosce o poprawę czystości powietrza wykonano szereg inwestycji, w tym przeprowadzono termomodernizację i termorenowację 3 szkół i 4 remizo – świetlic oraz zrealizowano projekt „Zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w Gminie Biłgoraj poprzez zastosowanie przyjaznej środowisku energii słonecznej”. W jego ramach zamontowano 1334 zestawów solarnych do przygotowania ciepłej wody użytkowej w budynkach prywatnych i 29 zestawów solarnych w budynkach użyteczności publicznej w 36 miejscowościach na terenie Gminy Biłgoraj. Z uwagi na duże zainteresowanie przedsięwzięciem mieszkańców gmi-



ny samorząd złożył wniosek o dofinansowanie kolejnego etapu projektu. Dziś już wiadomo, że projekt Gminy Biłgoraj został wybrany do dofinansowania.

Na szczególną uwagę zasługują działania w zakresie rozbudowywania sieci wodociągowej i kanalizacyjnej na terenie Gminy Biłgoraj. Należy tu wymienić modernizację stacji

uzdatniania wody w Okrągłym oraz Soli, budowę spinki sieci wodociągowej Sól – Bidaczów, budowę spinki sieci wodociągowej Korytków Duży – Andrzejówka, rozbudowę sieci wodociągowej w Nadrzeczcu, Kolonii Sól, Dąbrowicy, Woli Małej, Zagumniu oraz budowę sieci wodociągowej w Teodorówce. W 2010 roku zrealizowano Budowę kanalizacji sanitarnej

w miejscowości Sól i Kolonia Sól. Był to pierwszy ukończony w Polsce projekt w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko. Przedsięwzięcie polegało na budowie sieci kanalizacji sanitarnej w systemie ciśnieniowym z odprowadzeniem ścieków do Miejskiej Oczyszczalni Ścieków w Biłgoraju. Całkowita długość przewodów kanalizacyjnych wynosi 33,75 km, wykonano również 2 pompownie główne oraz 425 szt. przepompowni przydomowych. Kolejną inwestycją była budowa kanalizacji sanitarnej w pozostałej części miejscowości Kolonia Sól, rozbudowa sieci kanalizacyjnej w Okrągłym oraz budowa sieci kanalizacyjnej w części miejscowości Podlesie. Obecnie trwają prace związane z budową sieci kanalizacyjnej w Dąbrowicy. W ramach tego przedsięwzięcia zostanie wybudowanych 9 km przewodów kanalizacyjnych wraz z 5 pompowniami głównymi

oraz 7 przepompowniami przydomowymi. Projekt obejmuje również zakup pojazdu z osprzętem specjalistycznym dla potrzeb poprawnej eksploatacji wybudowanej kanalizacji.

Na terenie gminy w ostatnich latach wprowadzono selektywną zbiórkę odpadów. Odpady podlegające recyklingowi są odbierane od mieszkańców gminy nieodpłatnie, a w celu ograniczenia kosztów obsługi systemu zbiórki odpadów komunalnych oraz zwiększenia częstotliwości ich wywozu został ze środków pochodzących z budżetu UE zakupiony specjalistyczny samochód. Ponadto samorząd gminny przystąpił do projektu pn. „Pilotażowy system gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego wzmocniony sprawnym monitoringiem ilości oraz kontroli ich usuwania i unieszkodliwiania”.

Istotnym czynnikiem wspomaga-

jącym działania w zakresie ochrony środowiska i gospodarki wodnej była i jest możliwość uzyskiwania wsparcia finansowego ze środków unijnych i krajowych. Gmina Biłgoraj w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko złożyła wnioski o dofinansowanie 3 projektów, z czego 2 uzyskały potwierdzenie finansowania a trzeci jest w fazie oceny merytorycznej II stopnia z terminem realizacji do 30 czerwca 2015 r. Gmina Biłgoraj wykorzystwała również w 100% dostępne środki w okresie programowania na lata 2007 – 2013 na realizację zadań z zakresu wodociągów i kanalizacji oraz gospodarki odpadami w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Samorząd gminy należy także do beneficjentów środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Lublinie.

Ewelina Lemieszek

# Zielony Laur dla Gminy Biłgoraj

**Konkurs „Zielony Laur” organizowany jest corocznie przez Polską Izbę Gospodarczą Ekorozwój pod patronatem Prezesa Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Głównego Inspektora Ochrony Środowiska oraz Przewodniczącego Konwentu Prezesów Wojewódzkich Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.**

Konkurs kierowany jest zarówno do samorządów, organizacji, firm, jak i pojedynczych osób zajmujących się realizacją przedsięwzięć ekologicznych. Jego celem jest promowanie ekorozwoju poprzez nagradzanie najlepszych inwestycji i przedsięwzięć gospodarczych przyczyniających się zarówno do poprawy warunków życia, jak i stanu środowiska naturalnego. Realizatorzy najbardziej efektywnych przedsięwzięć zostali wyróżnieni Honorowym Dyplomem za zasługi dla rozwoju ochrony środowiska oraz statuetką ZIELONY LAUR. Wśród laureatów konkursu znalazła się również Gmina Biłgoraj. Kapituła konkursowa doceniła tym samym starania samorządu w zakresie odnawialnych źródeł energii, a dokładnie projekt „Zmniejszenie zanieczyszczeń w gminie Biłgoraj poprzez zastosowanie przyjaznej środowisku energii słonecznej” – jeden z większych tego typu projektów w Polsce. 28 maja w Sali Lustrzanej Pałacu Staszica PAN w Warszawie odbyła się uroczysta gala, podczas której wręczono statuetki.

Ewelina Lemieszek



# W „Zaczarowanym świecie bajek” na IX Turnieju Wsi w Okrągłym

**W niedzielę 9 czerwca boisko wiejskie w Okrągłym zamieniło się w bajkową krainę smurfów, krasnali, sierotek, księżniczek i rycerzy. W tegorocznym IX Turnieju Wsi pod hasłem „Zaczarowany bajek świat” wzięło udział 10 drużyn.**

Zorganizowali się mieszkańcy z następujących miejscowości: Andrzejówka, Ciosmy, Dąbrowica, Dereźnia, Gromada, Hedwiżyn, Korczów, Okrągłe, Sól oraz Wola Duża z Wolą Małą. Jak co roku drużyny z poszczególnych miejscowości rywalizowały między sobą o prymat najlepszego sołectwa w rywalizacji turniejowej i kulinarnej. Konkurs kulinarny na najpiękniejsze stoisko z regionalnymi przysmakami wygrała drużyna z Korczowa, II nagrodę zdobyła Gromada, a trzecia przypadła w udziale Dereźni. Komisja w składzie: pani Alicja Czarny z Ośrodka Turystyki Wiejskiej „Alicja” w Glinach, Joanna Rój z pensjonatu „Perła Tanwi” w Pisklakach i Jerzy Waszkiewicz etnograf z Muzeum Ziemi Biłgorajskiej postanowiła dodatkowo wyróżnić stoisko kulinarne z Soli i Okrągłego. W konkurencjach turniejowych, na które złożyła się bajecznie barwna parada drużyn, konkurs plastyczny dla dzieci, konkurencje sprawnościowe oraz prezentacja kostiumów i pokaz tańca dworskiego zwyciężyła drużyna z Andrzejówki, przed Hedwizynem i Ciosmami. Nad całością konkurencji turniejowych czuwała komisja w składzie: pani Renata Socha, dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury w Biłgoraju, Irena Kupczak instruktor z MDK, Olga Złomańska ze Stowarzyszenia Teatr i Muzyka w BCK i Ewa Dycha kierownik referatu Bezpieczeństwa Publicznego i Pionu Ochrony w Urzędzie Gminy w Biłgoraju. Zwycięskim drużynom serdecznie gratulujemy, a wszystkim pozostałym dziękujemy za przygotowanie prezentacji turniejowych, za udział w Turnieju Wsi i za wspólną zabawę. Patronatem medialnym tegoroczny Turniej Wsi objęli: portal [bilgoraj.com.pl](http://bilgoraj.com.pl), [bilgorajska.pl](http://bilgorajska.pl), Nowa gazeta biłgorajska, Biłgorajska Telewizja Kablowa.

Celina Skromak



# IV Festiwal Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta” w Dylach

W dniach 22-23 czerwca w Dylach odbywał się IV Festiwal Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta”. Festiwal promujący kulturę i sztukę ludową, obrzędowość oraz muzykę folkową. Festiwal służy też promocji urokliwie położonej miejscowości Dyle.

Dwudniowy program festiwalu obejmował prezentację zespołów folkowych oraz zespołów folklorystycznych. W sobotę 22 czerwca na dylańskiej scenie miał miejsce program „Dylu dylu na badylu...”, czyli pokazy gry na tradycyjnych instrumentach ludowych. Instruktor muzyczny GOK w Biłgoraju, Jurek Odrzywolski zaprezentował harmonię pedałową, nabytą przez Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju w ramach realizacji projektu „Na folkową nutę” z działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju objętego PROW na lata 2007-2013, a Weronika Kusz z Korytkowa Dużego zagrała dwa utwory ludowe na oktawkach biłgorajskich (za-



ków festiwalu urzekł także pokaz gry na suce biłgorajskiej, w którym zaprezentował się Mateusz Borny z Lublina.

W przeglądzie zespołów folkowych zaprezentowała się Kapela Bornego z Podzamcza, w której wykonaniu można było posłuchać opracionych przepiękną muzyką tradycyjną pieśni Stanisława Fijałkowskiego oraz potać przy skocznych oberkach. W kręgu muzyki tradycyjnej, ale utrzymanej w klimacie pieśni średniowiecznej Europy zatrzymał nas zespół Liarman, wykonujący pieśni muzyki dawnej z Anglii, Kastylji i Galicji Hiszpańskiej oraz utwory Łukasza Gaszlera o charakterze folkowo - rockowym. Hiszpańska wokalistka Susana Raso śpiewała po hiszpańsku, angielsku, po galicyjsku i po polsku. Prawdziwego ognia dylańskiej scenie dodał wulkan scenicznej energii, ze swoją równie energetyczną wokalistką, czyli rzeszowski zespół Troty. Zespół folkowo - punkowy ściąga na swoje koncerty rzesze młodych miłośników swojej muzyki, ale poderwał do tańca również tę bardziej dorosłą festiwalową publiczność.



Kiedy wieczorem zapłonęły nad stawem sobótkowe ogniska, w barwnym korowodzie, z muzyką i śpiewem, poprowadzeni nad staw przez młodzież z ZSPiG w Gromadzie, wszyscy oddali się magii Nocy Świętojańskiej. Białe panny w kwiecistych wiankach i kawalerowie z płonącymi pochodniami w rękach, w pełnym humoru, śpiewów i tańca, ale przede wszystkim zalotów widowisku sobótkowym wprowadzili wszystkich uczestników w nastrój Nocy Świętojańskiej, która jest nocą magii, czarów, radości i miłości. Spełnić marzenia o miłości miały puszczane na wodę świętojańskie wianeczki, które ochoczo popłynęły z nurtem dylańskiego stawu. Widowi-



kupione w ramach realizacji tego samego projektu). Weronika Kusz wystąpiła z towarzyszeniem Jurka Odrzywolskiego na bębenku biłgorajskim. Uczestni-

sku sobótkowemu towarzyszył pokaz tańca z ogniem w wykonaniu grupy Fantasmagorie z Niedrzwicy Kościelnej. A na zakończenie przepiękny koncert gwiazdy wieczoru, zespołu BERKUT, jednego z najpopularniejszych i najbardziej rozpoznawalnych zespołów z solidną pozycją ukraińskiego folk-rocka w Polsce. Wykonując własne autorskie numery dali dowód swojej oryginalności i niepowtarzalności. Ich melodyjna, rytmiczna i doskonale nadająca się do słuchania i zabawy muzyka, rozgrzała publiczność swoją wyjątkowością. To Berkut swoim brzmieniem porwał znowu do tańca publiczność i zakończył swoim koncertem ciepły, sobotni festiwalowy wieczór.

Niedziela przywitała nas deszczem, ale na szczęście po południu przestało padać, a później kiedy scena ożyła występami, rozbłysło piękne czerwcowe słończko. Nawet komary w tym roku były łaskawsze niż zwykle. W programie niedzielnym w miłosnym repertuarze zaprezentowały się gminne zespoły śpiewacze: Polne Kwiaty z Dyl i Hedwiżyna, a potem kolejno - Moje Nadrzeczce z Nadrzeczka, Chór z Korytkowa Dużego, zespół śpiewaczy z Dereźni, Sąsiadeczki z Korczowa i Okrągłego, zespół śpiewaczo-obrzędowy Jarzębina z Bukowej, Lawenda ze Smólska, Stok z Hedwiżyna i zespół KGW z Dąbrowicy. Prezentacje zespołów śpiewaczych zakończył występ gościa, czyli Klubu Seniora Złota Jesień z Biłgoraja. Festiwalową publiczność ożywiły, podrywając do tańca cztery kapele, które zaprezentowały się w II Regionalnym Przeglądzie Kapel



Ludowych, a były to: Kapela Ludowa Krężałka, Sokoly z Cieszanowa, Niżańska Kapela Ludowa oraz Zwierzyniecka Kapela Ludowa. Kapele zaprezentowały folklor południowo-wschodniej Polski: rzeszowski, podkarpacki i biłgorajski. Przesycone humorem, barwne, żywe i bardzo różnorodne melodie ludowe naszego regionu bardzo spodo-

bały się dylańskiej publiczności.

Niemniej przyjemności sprawił wszystkim festiwalowym gościom premierowy koncert młodzieżowego zespołu folkowego Podkowa. Zespół Podkowa jest efektem realizacji najnowszego projektu GOK w Biłgoraju „Na folkową nutę”. „Podkowa” wystąpiła w strojach sty-



lizowanych na tradycyjnym stroju biłgorajsko-tarnogrodzkim, z własnymi aranżacjami muzycznymi tradycyjnych pieśni biłgorajskich oraz utworach inspirowanych folklorem ukraińskim.

Dużym wydarzeniem festiwalowym był koncert live Makaruk Erotyki Ludowe z Zespołem Śpiewaczym z Rudy Solskiej. Niezwykle połączenie tradycyjnych pieśni biłgorajskich z repertuaru Zespołu Śpiewaczego z Rudy Solskiej, elektroniki Makaruka i jazzu w wykonaniu świetnych muzyków stworzyło niesamowity klimat muzyczny, mogący zaspokoić najwytrawniejsze gusta muzyczne. Zabawa plenerowa przy muzyce kapeli Brzózanie zakończyła IV Festiwal Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta” w Dylach.

Cały festiwal odbywał się w opowie stoisk z twórczością ludową przygotowanych przez Stowarzyszenie Twórców Kultury Nadbużańskiej, reprezentowane przez Sylwestra Sowę i Jana Pawłowskiego, stoiska regionalnego z lokalnymi specjałami, przygotowanego przez zespół Sąsiadeczki z Korczowa i Okrągłego, stoiska promocyjnego Gminy Biłgoraj oraz pokazu ginących zawodów w wykonaniu twórców ludowych z Bukowej, łubiarza Tadeusza Małyszki i łyżkarza Antoniego Frączka. Organizatorami IV Festiwalu Sztuki Lokalnej „Biłgorajska Nuta” byli Wójt Gminy Biłgoraj, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju i mieszkańcy Dyl.

Celina Skromak



# WYDARZENIA



## III Festiwal Ludowy „Z kulturą i o kulturze” w Łopienniku Górnym



20 kwietnia podczas III Festiwalu Ludowego „Z kulturą i o kulturze” w Łopienniku Górnym Gminę Biłgoraj reprezentowały zespół śpiewaczy „Lawenda” ze Smółska i Kapela Ludowa „Krażałka”. Zespoły z całego województwa lubelskiego rywalizowały między sobą w trzech kategoriach: zespołów śpiewawczych, kapel ludowych i solistów. W kategorii kapel II nagrodę festiwalu zdobyła kapela „Krażałka”.

## Powiatowy Przegląd Teatrzyków Dziecięcych i Młodzieżowych w Tarnogrodzie



26 kwietnia cztery grupy teatralne ze szkół w Gromadzie, Smółsku, Dąbrowicy i Ciosmach, będące laureatami IV Międzyszkolnych Konfrontacji Teatralnych w Smółsku, reprezentowały Gminę Biłgoraj na Powiatowym Przeglądzie Teatrzyków Dziecięcych i Młodzieżowych w Tarnobrodzkim Ośrodku Kultury. Do etapu wojewódzkiego, na Festiwal Najciekawszych Widowisk w Lublinie, nominowany został teatrzyk szkolny z Gromady z przedstawieniem „Za górami, za lasami”.

## Wojewódzki Festiwal Najciekawszych Widowisk



14 maja w Domu Kultury LSM w Lublinie podczas Wojewódzkiego Festiwalu Najciekawszych Widowisk ze spektaklem „Za górami, za lasami” wystąpił teatrzyk szkolny z Gromady i został wybrany laureatem tego festiwalu. 23 maja grupa teatralna z Gromady w Wojewódzkim Ośrodku Kultury w Lublinie odebrała nagrodę za spektakl oraz dwie nagrody indywidualne za najlepsze kreacje aktorskie dla Dawida Stręczywilka za wcielenie się w rolę Rycerza i Mai Sokołowskiej za rolę Błazna.

## Inauguracja sezonu artystycznego w Fundacji Kresy 2000



3 maja podczas Inauguracji Sezonu Artystycznego w Domu Służebnym Polskiej Sztuce Słowa Muzyki i Obrazu Fundacji Kresy 2000 w Nadrzeczu z koncertem pieśni biłgorajskich wystąpił Zespół Śpiewaczy z Rudy Solskiej. Tegoroczna inauguracja to przede wszystkim wernisaż wystawy malarstwa Krystyny Głowniak i Anny Głowniak – Lipy, „Ożenek” Gogola w wykonaniu Sceny amatorskiej BCK i koncert „Aviaccord w duecie” Bartosza Betkowskiego i Tomasza Drabiny.

Celina Skromak



# wydarzenia



## Koncerty Makaruk Erotyki Ludowe



26 maja Zespół Śpiewaczy z Rudy Solskiej promował Ziemię Biłgorajską na Festiwalu Muzyki Etnicznej i Folkowej w Skarżysku Kościelnym, a w sobotę 22 czerwca w Muzeum Wsi Radomskiej, gdzie wystąpił z koncertami w projekcie Dariusza Makaruka Erotyki Ludowe.

## Warsztaty w Muzeum Wsi Lubelskiej



28 maja twórcy ludowi z naszej gminy wzięli udział w warsztatach „Muzeum Szkole” w Muzeum Wsi Lubelskiej w Lublinie. Od lat ginące rzemiosła ziemi Biłgorajskiej w lubelskim skansenie prezentują: Wojciech Malec, Antoni Frączek, Tadeusz Małysza, Hanna Głowa i Czesława Myszak.

## Powiatowe Święto Ludowe w Wólce Biskiej



12 maja w ośrodku „Kraina nad Tanwią” podczas obchodów Powiatowego Święta Ludowego w części artystycznej zaprezentowały się dwa gminne zespoły śpiewacze, czyli Zespół Śpiewaczy z Rudy Solskiej i zespół „Więź” z Soli.

## Eliminacje powiatowe Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Obszy



20 maja na eliminacjach powiatowych Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych w Obszy Gminę Biłgoraj reprezentowała pani Krystyna Blacha, śpiewaczka z Zespołu Śpiewaczego z Rudy Solskiej. Pani Krystyna zaśpiewała dwa utwory: „Stoją konie w powozie” i „Wesele, wesele”.

## Gala Kultury 2013 w Lublinie



25 czerwca w Sali Kongresowej Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie miała miejsce Gala Kultury 2013 organizowana przez Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie. Na uroczystość zaproszono grupę teatralną z ZSPiG w Gromadzie – laureata Festiwalu Najciekawszych Widowisk w Lublinie, która zaprezentowała teatrzyk „Za górą, za lasami...”. Przedstawienie spotkało się z owacyjnym przyjęciem zgromadzonej publiczności z całego województwa lubelskiego. Laureaci wojewódzkich festiwali, przeglądów i konkursów na płaszczyźnie wokalne, kultury żywego słowa, teatru, folkloru oraz aktywności artystycznej seniorów uhonorowani zostali przez Marszałka Województwa specjalnymi dyplomami oraz honorowym tytułem „Artysta Lubelszczyzny”. Gmina Biłgoraj na Galę Kultury 2013 została zaproszona do przygotowania stoiska promocyjnego.

Celina Skromak



# Nadchodzące wydarzenia

(lipiec – wrzesień 2013 r.)

- 7 lipca 2013r. – **Bukowskie Jagodzianki w Bukowej**

Organizatorzy: OSP w Bukowej, Szkoła w Bukowej, Zespół „Jarzębina”, Filia Biblioteczna w Bukowej, Rada Sołecka, Wójt Gminy Biłgoraj, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju

- 13 - 14 lipca 2013r. – **Turniej Piłki Nożnej Drużyn Niezrzeszonych „o Puchar Wójta” Gromada 2013**

Organizatorzy: Wójt Gminy Biłgoraj, UKS w Gromadzie, OSP w Gromadzie, Mieszkańcy Gromady I Majdanu Gromadzkiego

- 21 lipca 2013r. – **Piknik Rodzinny - Marsz w Soli**

Organizatorzy: Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Wsi Sól i Kolonia Sól “Więź”, Gmina Biłgoraj

- 21 lipca 2013r. – **Dni Nadrzecza w Nadrzeczcu**

Organizatorzy: Stowarzyszenie Moje Nadrzecze z Nadrzecza, Gmina Biłgoraj

- 28 lipca 2013r. – **Festiwal Piosenki Miłosnej w Dereźni**

Organizatorzy: Zespół Śpiewaczy z Dereźni, Adamex, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju

- 28 lipiec 2013r. – **Lato na Żurawinowym Szlaku w Ciosmach**

Organizatorzy: Stowarzyszenie „Dąb” w Ciosmach, Gmina Biłgoraj, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju

- 25 sierpnia 2013r. – **Turniej Piłki Koszykowej w Dąbrowicy**

Organizator: Ludowy Zespół Sportowy w Dąbrowicy

- 1 września 2013r. – **Dożynki Gminno-Parafialne w Korytkowie Dużym**

Organizatorzy: Wójt Gminy Biłgoraj, Gminny Ośrodek Kultury w Biłgoraju, OSP w Korytkowie Dużym, Mieszkańcy Korytkowa Dużego

